



No.119 Jan/Feb 2016

まちだ地域国際交流協会  
Machida International  
Friendship Association  
ボランティア団体/会長 大和田 昭文  
URL: <http://mifa-machida.info/>

## 新年に寄せて

会長 大和田 昭文

立春を過ぎても寒い日が続いておりますが、皆様方にはお元気で過ごしのこととお喜び申し上げます。2016年も早1ヶ月を経過し、眠っていた梅の蕾もほころびはじめ、早春の訪れをほのかな香とともに感じられるようになりました。本格的な春が待ち遠しいです。



MIFA に関して言えば、お陰様で平穏に一年を過ごすことが出来ました。

「平穏」これは非常に大切な重みのあることだと思っています。と申しますのは、日頃からの気遣い、熱意、努力それらが相まって初めて成せることで、何か欠ければたちまちトラブルとなって表面化してくるからです。それは日常の支援活動、その他のすべての面に亘って言えることです。

昨年の活動を振り返ってみますと、1月には「新春の集い」があり、大勢の参加者で大盛況でした。7月には大地沢での「カレーパーティー」5月・10月にはバザーに出展する計画でしたが、残念ながら雨の為、いずれも中止を余儀なくされました。10月から12月に亘っては「日本語学習支援ボランティア養成講座」を開催し、14名の新しい仲間が誕生しました。大変嬉しいことです。また学習者のための「日本語スピーチ大会」も実施されました。この間、MIFA ニュースは隔月に発行され、時にはカラー版にするなど、工夫をしてきました。更に支援活動の基本となる教室もスムーズに確保されてきました。会計面でも勿論問題なしでした。

これからの活動は、日常の支援活動を行いながらの、献身的な努力の結果であることを忘れてはならないと思います。では今年はどうなるでしょうか。今のところ昨年と同様で、特に目新しい計画はありませんが、今迄の活動を継続実行して行くためにも、更なる人手が必要です。支援者の皆様のご理解とご協力なしでは継続し得ないのです。積極的な参加をお待ちしております。より多くの皆さん方の力でMIFAの活動をより一層盛り上げて行くではありませんか。しかも楽しく。これが私の願いです。

最後に皆様方の平穏とご健勝を心よりお祈りいたします。

### 目次

新年に寄せて	1
新春の集い	2
学習者のお料理	2
「新春の集い」に参加して	5
日本語支援ボランティア養成講座	6
状況表	7
役員会便り	7
3~4月予定	8

新春の集い

1月23日(土) MIFA の大きな行事の一つ「新春の集い」が開催されました。学習者とその家族、友人、支援者などが集まりました。昨年を上回る約130人程になり、多くの方と交流を深めました。各国の料理、日本料理を味わいながら、話しに花が咲きました。食事の後、和室でインドネシアの踊り、お琴の演奏、お茶席、また日本の昔遊びを体験し、初めての人、懐かしく遊んだ人、様々でした。外は寒かったですが、皆さんは熱く盛り上がる中、閉会となりました。



早くから料理の準備をしました。

沢山の料理



大勢の人でお料理を取るのも大変



学習者のお国料理

趙嵐、陳雪 (中国 木曜午前) ミートパイと春巻



とう きんたく きん ぎょうてん  
杜 昕澤、斬 暁甜 (中国 土曜S) 麻婆豆腐

みずき  
水木ハン (ベトナム 木曜午前) 揚げ春巻



よう きよく (中国 土曜F) エビチリ、ぶたたまねぎ いた たまご  
揚 旭 (中国 土曜F) エビチリ、豚玉葱クミン炒め、玉子スープ



やまもと はすみ  
山本 蓮実 (ベトナム おやこ なま  
親子) 生春巻



スリス・ティアワティ (インドネシア 土曜S)  
パステル



フォンチェン・サテ (マレーシア かよう や とり  
火曜) 焼き鳥



ティティ・ルイン (ミャンマー 土曜 S)



サナマキン (もち米のスイーツ)



ハーコード・キャサリン・  
マーガレット  
(イギリス <sup>げつよう</sup>月曜)  
カウル (牛肉 <sup>ぎゅうにく</sup>・野菜 <sup>やさい</sup>スープ)



インド学習者のいろいろなカレー

ジョイ・プリシラ (木曜午前) ビリヤニ



ルパリ・サダブ (火曜) タワープラグ



ジャム・サンディカル  
ディーパ  
(火曜) ドライカレー

ベンカタ・ラマナ  
/マニシャ (土曜 S)  
チキンカレー



支援者料理の数々



和室で伝統文化を楽しむ



インドネシアの踊り



お琴の演奏



お茶席



けんだま



おてだま



お折紙



おはじき

新春の集いに参加して①

ベンカタ・ラマナ (インド 土曜 S)

MIFA で勉強しているいろいろな国の学生と各国ベトナム、中国、韓国、インドネシア、ミャンマーなどの料理を試していい経験もらいました。結構面白かった。

わたしも奥さんと一緒にインドのチキンカレーを作成して持ってきて、皆さんから感謝をもらいまして、喜びました。私は4年間日本に住んでいるんですが、お茶席は初めての経験でとてもいいチャンスでした。



## 新春の集いに<sup>さんか</sup>参加して②

スリス・ティアワティ (インドネシア 土曜S)

いろいろなりょうりがあっておいしいけど、でも、わたしは Islam なので豚がたべられないのがざんねんでした。

いろんなくにのひととはなせてうれしかったです。またあったらいきたいです。



## 日本語学習支援ボランティア養成講座報告

語学部 早田紀子

2015年10月10日より毎週土曜8回開講され、12月5日無事終了いたしました。

受講生は17名、そのうち16名が修了し、14名(男性4名、女性10名)がMIFAに入会しました。

今年度は応募方法をハガキ郵送のほかに、ネットでの応募を受け付けたところ、メールでの問い合わせも多く、受講者の集まりの反応もよかったです。

今年も山形美保子先生に講師を引き受けていただき、「日本語ボランティアとは?」から、「外国人への日本語の教え方」、「外国人の対応のしかた」などの講義をしていただきました。いつものように先生からは、地域日本語ボランティアの経験に基づいての現場ですぐに役に立つ有意義なお話もありました。

先生の講義のほかに受講生の方々には、支援者からどのように語学支援しているかの体験談を聴いたり、各教室での支援の現場を見学していただいたりしました。また、学習者と交流の場をもち、実際に語学支援の疑似体験をしました。様々な角度から語学支援活動を知り、理解することが出来たかと思います。



入会された14名のうち12名の方は、昨年12月より早速に支援を始めています。教室の中で新メンバーの方々を見かけられたら、どうぞ温かい声をかけてください。よろしく願いいたします。

また、新会員の方々には、MIFAの仲間として、語学支援以外の様々なMIFAの活動にも積極的に参加していただけたらと思います。

皆さんとMIFAでのボランティア活動を楽しくやってみましょう!



**状況表**

## 学習者数

学習中	77
待機	4
合計	81

## 2016.1.21 現在

## 支援者人数

支援中	70
待機	10
休止	34
合計	114



複数の学習者を支援している支援者あり  
一人の学習者に複数の支援者あり  
待機は一人も支援していない支援者数

## 曜日別支援状況

月曜日	12
火曜日	9
木曜午前	19
木曜夜	6
土曜日 F	13
土曜日 S	8
親子教室	10
計	77

待機者を含まず

## 学習者国籍

中国	25	イギリス	2
インド	15	バングラデシュ	2
韓国	10	インドネシア	1
フィリピン	7	タイ	1
ベトナム	6	ブラジル	1
台湾	4	マレーシア	1
ペルー	3	ミャンマー	1
アメリカ	2		
合計	81(15ヶ国)	待機者を含む	

**役員会便り**

12月8日、1月12日（火）に行われた役員会の報告です

- [会長]
- ・バザーは天候に恵まれず、とても残念でしたが、とにかくお疲れ様でした
  - ・支援者養成講座は今年度から語学部だけでなく MIFA 全体で総力をあげて行うことになり、その結果とてもいい形で終わることができました
  - ・あけましておめでとうございます。今年もよろしく申し上げます
  - ・学習者が順調に増え、また養成講座修了後に入会した新支援者も 10 名以上となり嬉しいことです
  - ・今年も健康第一で楽しく 1 年を過ごしましょう。また何か困ったことがあったら、悩まずに皆で解決していくようにしましょう

- [語学部]
- ・学習者の待機はかなり解消しています
  - ・養成講座修了者 16 名のうち 14 名が入会、12 名が既に支援を開始しました

- ・土曜日せりがや教室をフォーラムへ移動しました
- ・2月21日(日)国際交流センター主催の「日本語発表会」は全体で24名、MIFAからは3名が発表します。会場は鶴川駅近くの「ポプリホール」です。300名収容のホールですのでぜひ皆さん聞きにいらしてください
- ・フォローアップ講座を3月24日に予定しています。詳細は追って連絡します

- [友好部]
- ・バザーは次回が5月予定なので現在保有している提供品から夏物を使用しますが、冬物の扱いについては友好部に一任させていただきます
  - ・年2回のバザー参加はかなりの負担になるので来年度から年1回の参加とします。またその収入を予算には組み込まないことにします
  - ・1月23日の「新春の集い」はアトラクション、学習者からのお国料理提供募集などの準備をすすめています。参加申込みは1月18日までです

- [会計部]
- ・養成講座修了者から新入会員14名がありましたので、その分の入金がありました

- [広報部]
- ・次号の準備中です。「新春の集い」特集号ですのでカラー刷りを業者に依頼します。そのため発行時期が2月半ばになりますが、ご了承ください

- [総務部]
- ・土曜せりがやクラスをフォーラムで実施できるよう試験的に教室予約を変更しました。今後、問題がなければフォーラムに集約する方向です
  - ・2016年度総会は連休明けの5月12日(木)午後とします。場所は決まり次第お知らせします
  - ・会員皆さんの名札の表記をふりがな付きにしたものを作成しました。

**2016. 3~4月予定**

3月08日(火)	役員会	せりがや会館又はフォーラム	13:30~15:30
3月25日(金)	MIFA ニュース 3,4月号発行		
4月12日(火)	役員会	せりがや会館又はフォーラム	13:30~15:30

\*\*\*\*\*

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

**【編集委員】**

高田道子 赤木寿春 山下淑子

MIFA ニュース No.119 Jan/Feb 2016

発行日: 2016年2月19日

問合せ先: 高田道子(<tel:042-793-1737>)

e-mail: [mifa\\_machida@ybb.ne.jp](mailto:mifa_machida@ybb.ne.jp)

ホームページ: <http://mifa-machida.info/>